

Table des matières

Informations diverses

196	1	Chronique monétaire 2010
198	2	Organes de la Banque et conseils consultatifs régionaux
202	3	Organigramme
204	4	Publications et moyens d'information
207	5	Adresses
208	6	Abréviations et différences dans les totaux

Informations diverses

1 Chronique monétaire 2010

Janvier

Le 18 janvier, la Banque nationale, la Banque centrale européenne, la Banque nationale de Pologne et la Banque nationale de Hongrie annoncent qu'elles suspendent les swaps de change euros contre francs. Elles réagissent ainsi au fléchissement de la demande de francs et à la détente observée sur les marchés financiers (voir page 45).

Le 27 janvier, la Banque nationale, la Réserve fédérale des Etats-Unis, la Banque d'Angleterre, la Banque centrale européenne et la Banque du Japon signalent que l'accord de swap conclu pour une durée déterminée dans le but d'approvisionner les marchés en dollars des Etats-Unis ne sera pas reconduit. En conséquence, la Banque nationale suspend, fin janvier, les appels d'offres pour des pensions de titres contre dollars des Etats-Unis (voir page 46).

Mars

Lors de l'examen trimestriel de la situation économique et monétaire du 11 mars, la Banque nationale décide de laisser inchangée à 0%–0,75% la marge de fluctuation du Libor pour les dépôts à trois mois en francs, son objectif étant de maintenir le Libor dans la zone inférieure de cette marge, soit autour de 0,25%. Elle souligne en outre qu'elle continuera de s'opposer résolument à une revalorisation excessive du franc face à l'euro (voir pages 34 s.).

Le 12 mars, la Banque nationale publie la version révisée du Memorandum of Understanding (MoU) qu'elle a établi conjointement avec l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (voir page 74).

Au premier trimestre 2010, la Banque nationale est intervenue sur le marché des changes et a acheté des devises pour un montant total de quelque 31 milliards de francs.

Avril

Le 21 avril, la Banque nationale et l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers publient un communiqué commun informant du nouveau régime de liquidités pour les grandes banques, applicable à partir de fin juin 2010 (voir page 74).

Mai

Le 10 mai, la Banque nationale, la Réserve fédérale des Etats-Unis, la Banque du Canada, la Banque d'Angleterre et la Banque centrale européenne réactivent l'accord de swap conclu dans le but d'approvisionner les marchés en dollars des Etats-Unis. Les banques centrales tiennent ainsi compte des nouvelles tensions apparues sur les marchés monétaires en dollars des Etats-Unis (voir page 46).

Lors de l'examen trimestriel de la situation économique et monétaire du 17 juin, la Banque nationale décide de poursuivre sa politique monétaire expansionniste. Elle laisse inchangée à 0%–0,75% la marge de fluctuation du Libor pour les dépôts à trois mois en francs, son objectif étant de maintenir le Libor dans la zone inférieure de cette marge, soit autour de 0,25% (voir pages 35 ss). Elle constate en outre que le risque de déflation est pratiquement écarté en Suisse. Elle précise toutefois qu'au vu des risques élevés d'un affaiblissement de l'activité, elle prendrait toutes les mesures nécessaires pour contrer ces risques s'ils devaient se concrétiser et induire un nouveau danger de déflation dû à la revalorisation du franc.

Juin

La Banque nationale présente son nouveau processus pour mettre en œuvre la politique monétaire. Ce processus repose sur la résorption progressive des liquidités excédentaires au moyen de pensions de titres et d'émissions de Bons de la BNS.

Au deuxième trimestre 2010, la Banque nationale est intervenue sur le marché des changes et a acheté des devises contre des francs pour un montant total de quelque 113 milliards de francs.

Lors de l'examen trimestriel de la situation économique et monétaire du 16 septembre, la Banque nationale décide de laisser inchangée à 0%–0,75% la marge de fluctuation du Libor pour les dépôts à trois mois en francs, son objectif étant de maintenir le Libor dans la zone inférieure de cette marge, soit autour de 0,25% (voir pages 38 s.). Elle souligne aussi qu'elle prendrait les mesures nécessaires pour assurer la stabilité des prix si les risques d'un affaiblissement de l'activité devaient se concrétiser et conduire à une nouvelle menace de déflation.

Septembre

Le 4 octobre, la Banque nationale et l'Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers font conjointement part des recommandations élaborées par la Commission d'experts chargée d'examiner la limitation des risques que les grandes entreprises font courir à l'économie nationale (voir pages 75 s.).

Octobre

Lors de l'examen trimestriel de la situation économique et monétaire du 16 décembre, la Banque nationale décide de laisser inchangée à 0%–0,75% la marge de fluctuation du Libor pour les dépôts à trois mois en francs, son objectif étant de maintenir le Libor dans la zone inférieure de cette marge, soit autour de 0,25% (voir pages 39 s.). Elle souligne en outre qu'elle prendrait les mesures nécessaires pour assurer la stabilité des prix si les tensions sur les marchés financiers devaient se renforcer et qu'une menace de déflation devait apparaître.

Décembre

Le 21 décembre, la Banque nationale déclare que, d'entente avec la Banque du Canada, la Banque d'Angleterre et la Banque centrale européenne, l'accord de swap conclu avec la Réserve fédérale des Etats-Unis est prolongé jusqu'en août 2011 (voir page 46).

2 Organes de la Banque et conseils consultatifs régionaux

(Etat le 1^{er} janvier 2011)

Conseil de banque
(période administrative
2008–2012)

Hansueli Raggenbass, Kesswil, avocat, président du Conseil de banque,
président du Comité de nomination et du Comité de rémunération, 2001/2008¹

Jean Studer, Neuchâtel, conseiller d'Etat, chef du Département de la justice,
de la sécurité et des finances du canton de Neuchâtel, vice-président du Conseil
de banque, membre du Comité de nomination et du Comité de rémunération,
2007/2008¹

* Gerold Bühler, Muri/BE, président d'économiesuisse (Fédération des entreprises suisses),
membre du Comité de rémunération, 2008¹

* Monika Bütler, Zurich, professeure d'économie à l'Université de Saint-Gall, 2010¹
Konrad Hummler, Teufen, associé gérant de Wegelin & Co. Banquiers Privés,
président du Comité des risques, 2004/2008¹

* Armin Jans, Zoug, professeur d'économie à la Zürcher Hochschule für Angewandte
Wissenschaften, membre du Comité d'audit et du Comité de nomination,
1999/2008¹

* Daniel Lampart, Zurich, économiste en chef et premier secrétaire auprès
de l'Union syndicale suisse, membre du Comité des risques, 2007/2008¹

Laura Sadis, Lugano, conseillère d'Etat, directrice du Département des finances et
de l'économie du canton du Tessin, 2007/2008¹

* Olivier Steimer, Epalinges, président du conseil d'administration de la Banque
Cantonale Vaudoise, membre du Comité des risques, 2009¹

Ernst Stocker, Wädenswil, conseiller d'Etat, chef de la Direction de l'économie
publique du canton de Zurich, membre du Comité d'audit, 2010¹

Fritz Studer, Lucerne, président du conseil d'administration de la Banque
Cantonale Lucernoise, président du Comité d'audit, 2004/2008¹

* Elu/e par l'Assemblée générale.

1 Conseil de banque: année de la première nomination ou élection et année de la nomination ou
de l'élection la plus récente.

**Principaux liens d'intérêts
des membres du Conseil
de banque**

Des informations relatives aux principaux liens d'intérêts des membres du Conseil
de banque sont disponibles sur Internet à l'adresse
www.snb.ch, La BNS/Organes de surveillance et de direction/Conseil de banque.

Organe de révision
(période administrative
2010–2011)

PricewaterhouseCoopers SA, Zurich

Philipp M. Hildebrand, président de la Direction générale, chef du 1^{er} département, Zurich
Thomas J. Jordan, vice-président de la Direction générale, chef du 2^e département, Berne
Jean-Pierre Danthine, membre de la Direction générale, chef du 3^e département, Zurich

Direction générale
(période administrative
2009–2015)

Philipp M. Hildebrand, président de la Direction générale
Thomas J. Jordan, vice-président de la Direction générale
Jean-Pierre Danthine, membre de la Direction générale
Thomas Moser, membre suppléant de la Direction générale
Thomas Wiedmer, membre suppléant de la Direction générale
Dewet Moser, membre suppléant de la Direction générale

Direction générale élargie
(période administrative
2009–2015)

La liste des membres de la direction peut être consultée sous:

www.snb.ch, La BNS/Organes de surveillance et de direction/Direction.

Direction

Conseils consultatifs régionaux
(période administrative
2008–2012)

Genève

Robert Deillon, Coppet, directeur général de l'Aéroport International de Genève, président
Nicolas Brunschwig, Vandœuvres, associé de Brunschwig & Cie SA
Patrick Pillet, Genève, directeur de Pillet SA

Mittelland

Oscar A. Kambly, Trubschachen, président du conseil d'administration de Kambly SA
Spécialités de biscuits suisses, président
André Haemmerli, La Chaux-de-Fonds, directeur général de Johnson & Johnson
dans le canton de Neuchâtel
Jean-Marc Jacot, Auvernier, délégué de la Fondation de famille Sandoz et
Chief Executive Officer de Parmigiani Fleurier SA
Kurt Loosli, Stüsslingen, Chief Executive Officer d'EA0 Group

Suisse centrale

Xaver Sigrist, Lucerne, président du conseil d'administration et administrateur
délégué d'Anliker AG Bauunternehmung, président
David Dean, Volketswil, président de la direction et Chief Executive Officer
du groupe Bossard
Hans Marfurt, Rothenburg, Chief Executive Officer de Trumpf Maschinen AG
André Zimmermann, Horw, Chief Executive Officer de Pilatus-Bahnen AG

Suisse du Nord-Ouest

Hans Büttiker, Dornach, Chief Executive Officer d'EBM, président
Matthys Dolder, Biel-Benken, Chief Executive Officer et président de la direction
de Dolder SA
Gabriele Gabrielli, Möriken, Group Vice President, Global Account Executive d'ABB SA
René Kamm, Bâle, Chief Executive Officer de MCH Group SA

Suisse orientale

Christoph Leemann, Saint-Gall, président du conseil d'administration et directeur
d'Union AG St. Gallen, président
Bernhard Merki, Tuggen, président de la direction et Chief Executive Officer
de Netstal-Machines SA
Eliano Ramelli, Trogen, associé et membre de la direction d'Abacus Research AG
Andreas Ernst Züllig, Lenzerheide, directeur et copropriétaire de l'hôtel Schweizerhof

<hr/> José Luis Moral, Gudo, membre du conseil d'administration et directeur général de Regazzi SA, président	Tessin
<hr/> Alessandra Alberti Zucconi, Sementina, directrice de Chocolat Stella SA	
<hr/> Lorenzo Emma, Vezia, directeur de Migros Tessin	
<hr/>	
<hr/> Jean-Jacques Miauton, Epalinges, Chief Executive Officer de Swiss Madeness Solutions Group SA, président	Vaud-Valais
<hr/> Paul Michellod, Leytron, directeur de FMV SA	
<hr/> Andreas S. Wetter, Feldmeilen, président du conseil d'administration de Orange Communications SA	
<hr/>	
<hr/> Hans Rudolf Rüegg, Rütli/ZH, président du conseil d'administration et administrateur délégué de Baumann Ressorts SA, président	Zurich
<hr/> Milan Prenosil, Kilchberg/ZH, président du conseil d'administration de Confiserie Sprüngli AG	
<hr/> Isabelle Welton-Lalive d'Epinay, Uster, Chief Executive Officer d'IBM Suisse SA	

3 Organigramme

(Etat le 1^{er} janvier 2011)

Assemblée générale				Organe de révision	
Conseil de banque				Révision interne	
Direction générale					
Direction générale élargie					
1^{er} département Zurich				2^e département Berne	
Coopération monétaire internationale	Affaires économiques	Affaires juridiques et services	Secrétariat général	Finances et risques	Stabilité financière
Relations monétaires internationales	Analyses de politique monétaire	Service juridique	Communication	Comptabilité	Système bancaire
Commerce international et mouvements de capitaux	Prévisions d'inflation	Personnel	Documentation	Controlling	Banques d'importance systémique
Aide technique	Conjoncture	Institutions de prévoyance	Coordination de la recherche et éducation	Gestion des risques	Surveillance
	Statistique	Immeubles et services	Secrétariat général Berne	Sécurité	

3^e département Zurich

Billets et monnaies

Administration
et caisses

Opérations
techniques et
stockage

StabFund

Marchés financiers

Marchés monétaire
et des changes

Gestion des actifs

Stratégie de
placement et
analyse des
marchés financiers

Opérations bancaires

Analyses des
opérations bancaires

Palements

Back office

Données de base

Informatique

Applications de
banque centrale

Gestion interne

Infrastructure

4 Publications et moyens d'information

Les publications ci-après sont aussi disponibles sur www.snb.ch, Publications.

Rapport de gestion	<p>Le Rapport de gestion paraît chaque année, début avril, en langues française, allemande, italienne et anglaise.</p> <p>Publication gratuite</p>
Bulletin trimestriel	<p>Le Bulletin trimestriel comprend le rapport sur la politique monétaire, destiné à la Direction générale pour l'examen trimestriel de la situation économique et monétaire, et l'appréciation portée sur les tendances conjoncturelles par les délégués aux relations avec l'économie régionale. Il contient également des contributions sur des questions d'actualité afférentes aux banques centrales et à leur politique. Le Bulletin trimestriel est publié à la fin des mois de mars, de juin, de septembre et de décembre, en français et en allemand; sa version anglaise paraît sous forme électronique uniquement. Il existe en outre une version italienne de l'appréciation portée sur les tendances conjoncturelles par les délégués aux relations avec l'économie régionale.</p> <p>Prix: 25 francs* par an (étranger: 30 francs); pour les abonnés au Bulletin mensuel de statistiques économiques: 15 francs* par an (étranger: 20 francs)</p>
Rapport sur la stabilité financière	<p>Le Rapport sur la stabilité financière contient une appréciation de la stabilité du secteur bancaire suisse. Il paraît chaque année en juin, en langues française, allemande et anglaise.</p> <p>Publication gratuite</p>
Bulletin mensuel de statistiques économiques/ Bulletin mensuel de statistiques bancaires	<p>Le Bulletin mensuel de statistiques économiques contient, sous forme de graphiques et de tableaux, les principales données économiques suisses et étrangères; il paraît chaque mois en versions bilingues allemand/français et, sous forme électronique seulement, allemand/anglais.</p> <p>Prix: 40 francs* par an (étranger: 80 francs)</p> <p>Le Bulletin mensuel de statistiques bancaires contient des données détaillées provenant des statistiques bancaires. Il paraît chaque mois, sous forme électronique uniquement, en versions bilingues allemand/français et allemand/anglais. Le numéro le plus récent ainsi que les séries chronologiques sont disponibles sur www.snb.ch, Publications/Publications de données statistiques/Bulletin mensuel de statistiques bancaires. Une version imprimée du Bulletin mensuel de statistiques bancaires paraît une fois par trimestre en version bilingue allemand/français; elle est jointe gratuitement au Bulletin mensuel de statistiques économiques.</p>

La publication «Les banques suisses» est un ouvrage de référence qui contient de nombreux tableaux statistiques détaillés ainsi qu'un commentaire sur la structure et l'évolution du secteur bancaire suisse. Les données reposent pour l'essentiel sur la statistique de fin d'année de la Banque nationale. Cet ouvrage paraît chaque année, au cours de l'été, en français, en allemand et en anglais.

Prix: 20 francs*

Les banques suisses

Les «Comptes financiers de la Suisse» présentent les relations financières (volume et structure des actifs et passifs financiers) entre les différents secteurs économiques du pays et entre ces secteurs et l'étranger. Ce rapport paraît chaque année, en automne, en annexe au Bulletin mensuel de statistiques économiques (en langues française, allemande et anglaise).

Publication gratuite

Comptes financiers de la Suisse

La «Balance suisse des paiements» commente l'évolution des transactions économiques entre la Suisse et l'étranger. Elle paraît une fois par an, en annexe au Bulletin mensuel de statistiques économiques (numéro de septembre).

Le rapport sur la position extérieure nette de la Suisse commente l'évolution des actifs à l'étranger, des passifs envers l'étranger et de la position nette de la Suisse. Il paraît une fois par an, en annexe au Bulletin mensuel de statistiques économiques (numéro de décembre). Le rapport sur les investissements directs commente l'évolution des investissements directs suisses à l'étranger et des investissements directs étrangers en Suisse. Il paraît une fois par an, en annexe au Bulletin mensuel de statistiques économiques (numéro de décembre).

Les trois rapports ci-dessus sont publiés en français, en allemand et en anglais.

Publications gratuites

Balance des paiements, position extérieure nette et investissements directs

La collection «Séries chronologiques historiques» compte plusieurs brochures contenant des séries longues portant sur des thèmes qui étaient et sont toujours importants pour la formulation et la mise en œuvre de la politique monétaire. Les séries chronologiques couvrent autant que possible la période comprise entre la création de la Banque nationale, en 1907, et l'époque contemporaine. Les brochures fournissent également des informations détaillées sur les séries chronologiques et sur le mode de calcul. Elles paraissent à intervalles irréguliers, en langues française, allemande et anglaise.

Publication gratuite

Séries chronologiques historiques

L'ouvrage commémoratif «Banque nationale suisse 1907–2007» retrace l'histoire de la Banque nationale et traite de thèmes d'actualité dans le domaine de la politique monétaire. La première partie couvre la période allant de 1907 à 1982. La deuxième partie est consacrée à la période qui a suivi le passage, dans les années 1970, aux changes flottants. Quant à la troisième partie, en anglais uniquement, elle présente des contributions qui offrent une appréciation de la politique monétaire suisse dans la période récente et traitent de questions concernant les banques centrales et leur politique sous l'angle de la science.

Cet ouvrage est vendu en librairie dans les langues française, italienne et anglaise (la version allemande est épuisée). Il est disponible dans les quatre langues sur www.snb.ch, La BNS/Histoire/Publications.

Banque nationale suisse 1907–2007

La Banque nationale suisse en bref	<p>La brochure «La Banque nationale suisse en bref» décrit les tâches, l'organisation et les fondements juridiques des activités de la Banque nationale. Elle paraît en français, en allemand, en italien et en anglais.</p> <p>Publication gratuite</p>
iconomix	<p>En 2007, à l'occasion de son centième anniversaire, la Banque nationale a lancé l'offre de formation iconomix. Composée de modules, celle-ci transmet de façon ludique les principes et pensées de base de l'économie. Elle est destinée principalement aux enseignants et aux élèves du degré secondaire II (écoles professionnelles, gymnases et écoles de culture générale), mais est également accessible au grand public. Cette offre de formation est disponible dans son intégralité en allemand et en français.</p> <p>Outil de formation gratuit, disponible sur www.iconomix.ch</p>
Autres moyens d'information	<p>La brochure «La monnaie, c'est quoi en fait?» présente, dans un langage simple, les activités de la Banque nationale. Elle est conçue pour l'enseignement secondaire des premier et deuxième cycles.</p> <p>La brochure «La Banque nationale et l'incontournable argent» renseigne sur l'institut d'émission et ses tâches. Elle est destinée aux étudiants suivant l'enseignement secondaire du deuxième cycle ou une formation professionnelle, ainsi qu'au grand public.</p> <p>L'«ABC de la Banque nationale suisse» est un lexique qui explique les principaux termes du monde de la Banque nationale et de l'argent.</p> <p>Le contenu des brochures ci-dessus est repris, sous une forme appropriée, sur le site Internet «Le monde de la Banque nationale», www.snb.ch, Publications/Publications sur la BNS.</p> <p>Le court métrage «La Banque nationale et la monnaie» (DVD) illustre les caractéristiques de l'argent.</p> <p>Le court métrage «La Banque nationale et sa politique monétaire» (DVD) présente la mise en œuvre au quotidien de la politique monétaire et décrit les fondements de celle-ci.</p> <p>Tous les autres moyens d'information sont disponibles en français, en allemand, en italien et en anglais.</p> <p>Publications gratuites</p>
Commandes	<p>Banque nationale suisse, Bibliothèque, Bundesplatz 1, CH-3003 Berne; téléphone: +41 31 327 02 11; e-mail: library@snb.ch</p> <p>Banque nationale suisse, Bibliothèque, Fraumünsterstrasse 8, Case postale, CH-8022 Zurich; téléphone: +41 44 631 32 84; e-mail: library@snb.ch</p> <p>* TVA comprise (2,5%).</p>

5 Adresses

Berne

Bundesplatz 1	Téléphone:	+41 31 327 02 11
3003 Berne	Fax:	+41 31 327 02 21

Sièges

Zurich

Börsenstrasse 15	Téléphone:	+41 44 631 31 11
8022 Zurich	Fax:	+41 44 631 39 11

Genève

Rue François Diday 8	Téléphone:	+41 22 818 57 11
Case postale 5355	Fax:	+41 22 818 57 62

1211 Genève

Succursale

avec service de caisse

Bâle

Aeschenvorstadt 55	Téléphone:	+41 61 270 80 80
Case postale 626	Fax:	+41 61 270 80 87

4010 Bâle

Représentations

Lausanne

Avenue de la Gare 18	Téléphone:	+41 21 213 05 11
Case postale 175	Fax:	+41 21 213 05 18

1001 Lausanne

Lucerne

Münzgasse 6	Téléphone:	+41 41 227 20 40
Case postale 7864	Fax:	+41 41 227 20 49

6000 Lucerne 7

Lugano

Via Pioda 6	Téléphone:	+41 91 911 10 10
Case postale 5887	Fax:	+41 91 911 10 11

6901 Lugano

Saint-Gall

Neugasse 43	Téléphone:	+41 71 227 25 11
Case postale 645	Fax:	+41 71 227 25 19

9004 Saint-Gall

La Banque nationale suisse a également des agences, gérées par des banques cantonales, dans les localités suivantes: Altdorf, Appenzell, Coire, Fribourg, Glaris, Liestal, Lucerne, Sarnen, Schaffhouse, Schwyz, Sion, Stans et Zoug.

Agences

www.snb.ch
snb@snb.ch

Internet/e-mail

6 Abréviations et différences dans les totaux

Chiffres arrondis

Les chiffres figurant dans le compte de résultat, le bilan et les tableaux sont arrondis. Les totaux peuvent par conséquent ne pas correspondre exactement à la somme des composantes. Un zéro (0 ou 0,0) représente une valeur arrondie. Il signifie une valeur inférieure à la moitié de l'unité utilisée (zéro arrondi).

Un tiret (-) signifie une valeur rigoureusement nulle (néant).

		Abréviations
AGE	Accords généraux d'emprunt	
al.	alinéa	
art.	article	
AUD	dollar australien	
BCE	Banque centrale européenne	
BNS	Banque nationale suisse	
BRI	Banque des Règlements Internationaux	
CAD	dollar canadien	
CHF	franc suisse	
CO	code des obligations	
Cst.	Constitution fédérale	
DFF	Département fédéral des finances	
DKK	couronne danoise	
DTS	droit de tirage spécial	
EUR	euro	
FFRPC	Fonds fiduciaire pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance	
FINMA	Autorité fédérale de surveillance des marchés financiers	
FMI	Fonds monétaire international	
FRL	facilité pour resserrements de liquidités	
FRPC	facilité du FMI pour la réduction de la pauvreté et pour la croissance	
GAAP	Generally Accepted Accounting Principles	
GBP	livre sterling	
GP	commandité (<i>general partner</i>)	
IFRS	International Financial Reporting Standards	
IPC	indice suisse des prix à la consommation	
JPY	yen japonais	
LB	loi fédérale sur les banques et les caisses d'épargne (loi sur les banques)	
LBN	loi sur la Banque nationale	
let.	lettre	
Libor	London Interbank Offered Rate	
LP	commanditaire (<i>limited partner</i>)	
LPCC	loi sur les placements collectifs de capitaux	
LSR	loi sur la surveillance de la révision	
LUMMP	loi sur l'unité monétaire et les moyens de paiement	
NAE	Nouveaux accords d'emprunt	
OBN	ordonnance de la Banque nationale	
OCDE	Organisation de coopération et de développement économiques	
OFS	Office fédéral de la statistique	
Repo	(<i>repurchase agreement</i>) mise ou prise en pensions de titres	
RO	Recueil officiel du droit fédéral	
ROrg	Règlement d'organisation	
RPC	Recommandations relatives à la présentation des comptes	
SCPC	société en commandite de placements collectifs	
SECO	Secrétariat d'Etat à l'économie	
SEK	couronne suédoise	
SGD	dollar de Singapour	
SIC	Swiss Interbank Clearing	
UO	unité d'organisation	
USD	dollar des Etats-Unis	

Impressum**Editeur**

Banque nationale suisse
CH-8022 Zurich
Téléphone: +41 44 631 31 11

Langues

Le présent Rapport de gestion est publié en langues française, allemande, italienne et anglaise.

Conception

Weiersmüller Bosshard Grüniger WBG, Zurich

Composition et impression

Neidhart + Schön AG, Zurich

Copyright

Reproduction et utilisation des chiffres autorisées avec indication de la source.

Publié en

avril 2011

ISSN 1421-5500 (version imprimée)

ISSN 1662-1743 (version électronique)